

KURIER WOLSKI

WOLA W INTERNECIE:



FACEBOOK.COM/MIEJSKAWOLA
FACEBOOK.COM/KULTURALNA-WOLA



TWITTER.COM/MIEJSKAWOLA



INSTAGRAM.COM/MIEJSKAWOLA

Nr 165/466 17 GRUDNIA 2018 r. www.wola.waw.pl ISSN 1640-7636

RADNI WYBRALI NOWE WŁADZE DZIELNICY WOLA

Burmistrzem dzielnicy Wola ponownie został Krzysztof Strzałkowski, a jego zastępcami zostali: Grażyna Orzechowska-Mikulska, Adam Hać, Wojciech Lesiuk i Robert Rafałowski



Nowy zarząd dzielnicy Wola. Od lewej: Robert Rafałowski, Grażyna Orzechowska-Mikulska, Adam Hać, Krzysztof Strzałkowski, Wojciech Lesiuk

Na drugiej sesji Rady Dzielnicy Wola, która odbyła się 4 grudnia, radni wybrali nowe władze dzielnicy. Samodzielną większość w Radzie Dzielnicy Wola ma klub Koalicji Obywatelskiej, który na stanowisko burmistrza dzielnicy zgłosił Krzysztofa Strzałkowskiego. Radni nie zgłosili innych kandydatur. Po kilkugodzinnej dyskusji, podczas której padło wiele pytań do kandydata na burmistrza, odbyło się tajne głosowanie. Zaskoczeń

nie było i Krzysztof Strzałkowski po raz drugi został wybrany burmistrzem Woli. – *To ogromny zaszczyt i wielka odpowiedzialność, gdyż stoi przed nami wiele wyzwań, którym musimy stawić czoła* – mówił zaraz po wyborze Krzysztof Strzałkowski, nowy burmistrz dzielnicy Wola.

Rada Dzielnicy Wola wybrała również pozostałych członków nowego zarządu dzielnicy. Zastępcami burmistrza zostali: Grażyna Orzechowska-Mikulska,

Adam Hać, Wojciech Lesiuk oraz Robert Rafałowski.

Jeszcze podczas sesji Rady Dzielnicy Wola, nowy burmistrz mówił o pięciu obszarach, które będą priorytetem w obecnej kadencji samorządu. – *Chodzi przede wszystkim o inwestycje, parkowanie na podwórkach, przestrzeń publiczną, rewitalizację oraz edukację.*

Sylwetki członków nowego zarządu dzielnicy oraz podział kompetencji – str 2.



**Szanowni Państwo,
Drodzy Mieszkańcy!**

Na drugiej sesji rady dzielnicy w dniu 4 grudnia, wybraliśmy Zarząd Dzielnicy Wola składający się z burmistrza i czterech zastępców. W nowej kadencji w Radzie Dzielnicy Wola m.st. Warszawy powstały dwa kluby radnych: Klub

Koalicja Obywatelska i Klub Prawo i Sprawiedliwość. Dwoje radnych jest niezrzeszonych. W najbliższym czasie zostaną powołane Komisje Rady Dzielnicy Wola oraz zostanie Państwo poinformowani o dyżurach radnych.

Już po raz drugi wybraliśmy laureatów konkursu na Najmilszą Kartkę Świąteczną Dzielnicy Wola. Przepiękne kartki przypomniły nam, jak wiele radości może dostarczyć samodzielnie wykonana kartka świąteczna, szczególnie w czasach komunikacji elektronicznej, kiedy często zapominamy o tej tradycyjnej formie składania życzeń. Kartka, zwłaszcza wykonana samodzielnie,

dostarcza wiele radości i świadczy o pamięci i trosce. Mam nadzieję, że konkurs na Najmilszą Kartkę Świąteczną, będzie miał kolejne edycje.

W związku ze zbliżającymi się świętami życzę Państwu, aby czas Świąt Bożego Narodzenia, spędzony w kochającym rodzinnym gronie i ze wspólnie śpiewanymi kolędami, obdarzył nas optymizmem, nadzieją, szczęściem, radością i był odpoczynkiem od codziennego zgiełku. A w nowym roku życzę Państwu wszelkiej pomyślności i zadowolenia.

Ewa Statkiewicz
Przewodnicząca Rady
Dzielnicy Wola



**Szanowni
Państwo,
Drodzy
Mieszkańcy!**

Miło mi poinformować, że po raz kolejny, Rada Dzielnicy Wola wybrała mnie na stanowisko burmistrza. Przede wszystkim bardzo dziękuję radnym za udzielone poparcie. To dla mnie ogromny zaszczyt i jednocześnie bardzo duża odpowiedzialność. Gratuluję moim zastępcom: Grażynie Orzechowskiej-Mikulskiej, Adamowi Hać, Wojciechowi Lesiukowi i Robertowi Rafałowskiemu. To mocny zespół specjalistów, który w najbliższych latach będzie pracować na rzecz Woli. A pracy jest bardzo dużo i przed nami stoi wiele wyzwań, którym musimy sprostać.

Przede wszystkim szczegółowo przeanalizujemy realizowane i planowane inwestycje, tak aby ustalić priorytety i zadbać o terminową realizację zadań. Chciałbym, aby Wola była miejscem, w którym mieszka się wygodnie i komfortowo. Dużym problemem np. na Nowolipkach, czy Mirowie, są zastawione samochodami podwórka. Jedną z pierwszych decyzji nowego zarządu będzie wdrożenie pilotażowego programu, którego celem będzie przywrócenie podwórek mieszkańcom.

Kolejną bardzo ważną kwestią jest rewitalizacja Woli. Z tym wiąże się również poprawa jakości przestrzeni publicznej, czyli renowacje i modernizacje kolejnych skwerów oraz podwórek. Chciałbym kontynuować te przedsięwzięcia.

Szczególną uwagę będę przywiązywał do edukacji. Z jednej strony, będziemy się zmagać ze skutkami źle przeprowadzonej reformy edukacji i kumulacją roczników w szkołach, a z drugiej musimy jak najszybciej zakończyć budowę szkoły przy ul. Karlińskiego. Priorytetem będzie również zieleń.

To tylko niektóre zadania, jakie będziemy realizować w tej kadencji samorządu, ale to są te zagadnienia, którymi będę chciał się zająć w pierwszej kolejności.

Krzysztof Strzałkowski
Burmistrz Woli

ZARZĄD DZIELNICY WOLA W KADENCJI 2018–2023

Prezentujemy sylwetki członków nowego Zarządu Dzielnicy Wola wraz z zakresem kompetencji.



Krzysztof Strzałkowski
– burmistrz dzielnicy
Wola

Absolwent Wydziału Dziennikarstwa i Nauk Politycznych Uniwersytetu Warszawskiego na kierunku Politologia (ze specjalnością polityka społeczna) oraz podyplomowych studiów menadżerskich na Wydziale Zarządzania UW. W latach 2005–2008 był doktorantem i wykładowcą w Instytucie Polityki Społecznej UW. W 2003 r. rozpoczął karierę,

jako pracownik w jednostkach samorządowych różnych szczebli. W latach 2008–2010 pełnił obowiązki dyrektora Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Warszawie, gdzie zainicjował m.in. powstanie Mazowieckiego Obserwatorium Rynku Pracy. W latach 2006–2010 był radnym powiatu wołomińskiego, przewodniczącym Komisji Zdrowia i Polityki Społecz-

nej. Jako wicemarszałek województwa mazowieckiego (2010–2014) nadzorował pracę departamentu Polityki Społecznej i Zdrowotnej oraz departamentu Nieruchomości i Infrastruktury. Od maja do grudnia 2014 r. pełnił funkcję burmistrza dzielnicy Bemowo. Od grudnia 2014 roku jest burmistrzem dzielnicy Wola.

Krzysztof Strzałkowski sprawuje nadzór nad:

- Wydziałem Architektury i Budownictwa
- Wydziałem Budżetowo-Księgowym
- Wydziałem Organizacyjnym i Obsługi Rady
- Wydziałem Sportu, Promocji i Komunikacji Społecznej
- Zespołem Kadr
- Ośrodkiem Sportu i Rekreacji m.st. Warszawy w Dzielnicy Wola.



Grażyna Orzechowska-Mikulska – zastępca burmistrza dzielnicy Wola

Absolwentka Uniwersytetu Warszawskiego, ukończyła studia magisterskie na Wydziale Pedagogicznym, kierunku Wychowanie Przedszkolne. Ukończyła również Polską Międzynarodową Szkołę Zarządzania, Studium Menadżerskie, posiada I stopień specjalizacji zawodowej w ramach wychowania przedszkolnego, a także tytuł nauczyciela dyplomowanego. Jest także absolwentką studiów podyplomowych w Wyższej Szkole Ekonomicznej – podyplomowe studium o kierunku Terapia i Diagnoza Integracji Sensorycz-

nej oraz w Wyższej Szkole Pedagogicznej ZNP – podyplomowe Studium Zarządzania i Marketingu w Oświacie, a także studiów podyplomowych z zakresu zarządzania w administracji publicznej w Akademii im. Leona Koźmińskiego. Przez 11 lat była dyrektorem placówki oświatowej na terenie Warszawy. Zrealizowała projekty w ramach Warszawskich Inicjatyw Edukacyjnych. Posiada także doświadczenie w zakresie nadzoru pedagogicznego, zdobyte poprzez pracę wizytatora Mazowieckiego Kuratorium Oświaty w Warszawie. Od 8 lat związana zawodowo z Wolą – w latach 2010–2014 oraz 2014–2018 pełniła funkcję zastępcy burmistrza.

Sprawuje nadzór nad:

- Wydziałem Działalności Gospodarczej i Funduszy Zewnętrznych
- Wydziałem Kultury
- Wydziałem Oświaty i Wychowania
- Dzielnicowym Biurem Finansów Oświaty
- Biblioteką Publiczną w Dzielnicy Wola
- Wolskim Centrum Kultury.



Adam Hać – zastępca burmistrza dzielnicy Wola

Absolwent Wydziału Prawa i Administracji Uniwersytetu Warszawskiego, adwokat, od 2010 r. członek Okręgowej Izby Adwokackiej w Warszawie. Posiada wieloletnie doświadczenie, jako prawnik w administracji rządowej. W pracy zawodowej specjalizuje się w problematyce samorządu terytorialnego, finansów publicznych i obrotu nieruchomości. W kadencji 2010–2014 samorządu był przewodniczą-

cym Komisji Budżetu i Finansów Rady Dzielnicy Wola m. st. Warszawy. Pracował również w komisjach: Polityki Gospodarczej i Komunalnej oraz Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska. Jest członkiem Rady Społecznej Samodzielnego Publicznego ZOZ – Szpitala Dziecięcego im. prof. dr. med. Jana Bogdanowicza w Warszawie. W kadencji 2014–2018 pełnił stanowisko zastępcy burmistrza dzielnicy Wola.

Sprawuje nadzór nad:

- Wydziałem Gospodarki i Obrotu Nieruchomościami
- Wydziałem Prawnym
- Wydziałem Regulacji Stanów Prawnych Nieruchomości
- Wydziałem Spraw Społecznych i Zdrowia
- Zespołem Zamówień Publicznych
- Ośrodkiem Pomocy Społecznej Dzielnicy Wola.



Wojciech Lesiuk – zastępca burmistrza dzielnicy Wola

Absolwent Uniwersytetu Warszawskiego – Wydziału Dziennikarstwa i Nauk Politycznych na kierunku Politologia. Ma wykształcenie podyplomowe w zakresie: zarządzania administracją, ochrony środowiska, zarządzania instytucjami sportowo-rekreacyjnymi. Trener klasy II w modelarstwie sportowym, inspektor ds. ochrony ppoż, dyplomowany instruktor modelarstwa lotniczego i Kosmicznego. Od 1993 r. zatrudniony w samorządzie warszawskim, w latach 2006–2008 członek zarządu

Dzielnicy Wola. W latach 2008–2010 był naczelnikiem Wydziału Kultury w Dzielnicy Ursynów, natomiast w latach 2011–2018 – naczelnik Wydziału Administracyjno-Gospodarczego dla Dzielnicy Wola. Posiada liczne szkolenia w zakresie: zamówień publicznych, ochrony środowiska, bezpieczeństwa i higieny pracy, gospodarowania odpadami, zarządzania zasobami ludzkimi. Zainteresowania: podróże, jazda na rowerze oraz modelarstwo.

Sprawuje nadzór nad:

- Wydziałem Administracyjno-Gospodarczym
- Wydziałem Informatyki
- Wydziałem Zasobów Lokalowych
- Zakładem Gospodarowania Nieruchomościami w Dzielnicy Wola
- Bezpośrednio współpracuje z Delegaturą Biura Bezpieczeństwa i Zarządzania Kryzysowego w Dzielnicy Wola.



Robert Rafałowski – zastępca burmistrza dzielnicy Wola

Przedsiębiorca z 27-letnim doświadczeniem. Absolwent The Polish Open University / OXFORD BROOKS UNIVERSITY – na Wydziale Zarządzania i Marketingu (Zarządzanie Biznesem). Wolontariusz i społecznik angażujący się z powodzeniem w projekty poprawiające jakość życia lokalnej społeczności. W ciągu ostatnich 9 lat czynny członek Branżowej Komisji Dialogu Społecznego ds. Architektury i Planowania Przestrzennego. Od 2015 roku czynny działacz partii .Nowoczesna, członek Zarządu

Regionu Warszawa. Współzałożyciel i regionalny koordynator sieci eksperckiej Lepsza Polska. Działacz społeczny – założyciel i wiceprezes lokalnego stowarzyszenia Moja Białołęka, którego działania doprowadziły do rozpoczęcia procesu budowy infrastruktury na tzw. Zielonej Białołęce. Wolontariusz angażujący się w działania charytatywne, m.in. od 1993 roku zajmujący się organizacją dodatkowych wydarzeń dla WOŚP, a od 2015 działający na rzecz pomocy chorym dzieciom w ramach Fundacji Ronalda McDonalda. Wspomaga również Dom Pomocy Społecznej oraz Dom Samotnej Matki na Białołęce.

Sprawuje nadzór nad:

- Wydziałem Infrastruktury
- Wydziałem Obsługi Mieszkańców
- Wydziałem Ochrony Środowiska
- Bezpośrednio współpracuje z Delegaturą Biura Administracji i Spraw Obywatelskich w Dzielnicy Wola.

UMOWA PODPISANA. TRAMWAJ NA KASPRZAKA W 2023 ROKU!

Tramwaje Warszawskie podpisały właśnie umowę z firmą, która zaprojektuje nową linię tramwajową na ulicy Kasprzaka. Projekt powinien być gotowy za rok, a cała linia za ok. 4 lata

Skrzyżowanie ul. Kasprzaka i ul. Bema



Skrzyżowanie ul. Kasprzaka i ul. Płockiej



Nowe tory mają znacznie poprawić jakość komunikacji naziemnej, a także pozwole mieszkańcom południowej części dzielnicy szybko dojechać do centrum miasta. – Wola rozwija się dynamicznie i staramy się dbać o to, aby był to rozwój zrównoważony. Owszem, budujemy metro, ale nie możemy przy tym zapominać o tym, co na powierzchni – mówi Krzysztof Strzałkowski, burmistrz

dzielnicy Wola. – Wierzymy, że nowe torowisko na ulicy Kasprzaka, znacznie usprawni ruch w dzielnicy i da naszym mieszkańcom możliwość szybkiego przemieszczania się w stronę Ronda Daszyńskiego oraz centrum – dodaje.

Podpisana właśnie umowa zakłada, że za 12 miesięcy będzie gotowa dokumentacja budowy i przebudowy trasy tramwajowej na ul. Kasprza-

ka, między ul. Karolkową i Sowińskiego, oraz na ul. Wolskiej, na odcinku od ul. Elekcyjnej do Kasprzaka. Co więcej, wykonawca ma również obowiązek uzyskania decyzji administracyjnych potrzebnych do przeprowadzenia robót budowlanych, których koniec zaplanowany został na 2023 rok. Wtedy, mieszkańcy Warszawy będą mieli do dyspozycji nowy odcinek trasy tramwajowej

na ul. Kasprzaka, między ul. Wolską i ul. Skierniewicką. Jej całkowita długość wyniesie ok. 3,5 km. Ponad dwukilometrowy odcinek zostanie zbudowany od początku, natomiast istniejące tory na ul. Wolskiej i ul. Kasprzaka (w sumie o długości ok. 1,2 km), zostaną całkowicie zmodernizowane. Powstaną również nowe przystanki tramwajowe przy ul. Płockiej, przy przystanku kolejowym Warszawa

Wola oraz przy ul. Ordona. Nowe torowisko przebiegać będzie wzdłuż szybko rozbudowujących się osiedli na Odolanach, co będzie wielkim udogodnieniem dla okolicznych mieszkańców.

Wartość opracowania dokumentacji projektowej to blisko 2,6 mln zł, a wykonawca ma czas 12 miesięcy na realizację, od daty podpisania umowy.

red.

PRZEKSZTAŁCENIE UŻYTKOWANIA WIECZYSTEGO

Od 1 stycznia 2019 r. nastąpi automatyczne przekształcenie użytkowania wieczystego gruntów zabudowanych budynkami mieszkalnymi na prawo własności. Na jakich zasadach mieszkańcy przekształcą swoje udziały w prawie użytkowania wieczystego we własność?

Co podlega przekształceniu?

Od 1 stycznia 2019 roku – z urzędu – bez składania wniosków, w prawo własności przekształca się użytkowanie wieczyste gruntów zabudowanych budynkami: mieszkalnymi jednorodzinnymi oraz mieszkalnymi wielorodzinnymi, w których co najmniej połowę liczby lokali stanowią lokale mieszkalne.

Nieruchomości te przekształcą się wraz z budynkami gospodarczymi, garażami, innymi obiektami budowlanymi lub urządzeniami budowlanymi, umożliwiającymi prawidłowe i racjonalne korzystanie z budynków mieszkalnych.

Zmiany reguluje Ustawa z 20 lipca 2018 r. o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego gruntów zabudowanych na cele mieszkaniowe w prawo własności tych gruntów (Dz. U. 2018 r., poz. 1716).

Kiedy nie dojdzie do przekształcenia z 1 stycznia 2019?

Gdy nieruchomość nie spełnia wskazanych wyżej kryteriów przedmiotowych. Pozostaje wówczas możliwość prowadzenia postępowania na podstawie Ustawy z 29 lipca 2005 r. o przekształceniu prawa użytkowania wieczystego w prawo własności nieruchomości.

Gdy do 31 marca 2019 r. w toku prowadzonych dotychczas postępowań o przekształcenie, w trybie ustawy z 2005 r. (tzw. starej), współużytkownicy wieczystości, posiadający co najmniej połowę udziału w użytkowaniu wieczystym nieruchomości, złożą oświadczenie o prowadzeniu dalszego postępowania na podstawie starej ustawy.

Czy trzeba składać wniosek?

Nie ma konieczności składania wniosku. Potwierdzeniem przekształcenia użytkowania wieczystego będzie zaświadczenie wydane przez prezydenta m.st. Warszawy

– z urzędu – w terminie 12 miesięcy od dnia przekształcenia, tj. od 1 stycznia 2019 r. do 31 grudnia 2019 r. Zaświadczenia będą sporządzane sukcesywnie.

Istnieje dodatkowa możliwość złożenia wniosku o wydanie zaświadczenia przez użytkownika wieczystego za opłatą 50 zł, ale nie jest to niezbędne do tego by nastąpiło przekształcenie.

Gdzie będzie doręczone zaświadczenie?

Zaświadczenie, prezydent m.st. Warszawy prześle dotychczasowemu użytkownikowi wieczystemu, na adres wskazany w ewidencji gruntów i budynków lub inny adres, na który przed dniem przekształcenia doręczano korespondencję dotyczącą użytkowania wieczystego.

Drugi egzemplarz zaświadczenia, organ prześle do sądu, do właściwości którego należy zakładanie i prowadzenie ksiąg wieczystych.

Czy trzeba ujawnić prawo własności w księgach wieczystych?

Nie, sąd z urzędu dokona wpisu własności gruntu oraz wpisu roszczenia o opłatę za przekształcenie w księgach wieczystych.

Ile to kosztuje?

Wysokość opłaty jest równa wysokości opłaty rocznej z tytułu użytkowania wieczystego, która obowiązywałaby w dniu przekształcenia. Opłatę przekształceniową należy wnieść przez 20 lat, licząc od dnia przekształcenia.

Zaświadczenie przekształcenia użytkowania wieczystego zawiera pouczenie o możliwości złożenia wniosku o ustalenie wysokości lub okresu wnoszenia tej opłaty w drodze decyzji, jeżeli właściciel nieruchomości nie zgadza się z zawartą w zaświadczeniu informacją

Czy są ulgi od opłaty za przekształcenie?

Tak. Uchwałą Rady m.st. Warszawy z 13.12.2018 r. wyrażono zgodę na udzielenie bonifikaty osobom fizycznym będącym właścicielami budynków mieszkalnych jednorodzinnych lub lokali miesz-

kalnych lub spółdzielniom mieszkaniowym, jeżeli osoby te wskażą, po otrzymaniu zaświadczenia, że wniosą opłatę jednorazową. Wysokość bonifikaty zależy od roku, w którym zostanie wniesiona opłata jednorazowa (po uprzednim zgłoszeniu organowi zamiaru jej uiszczenia.).

Wniesienie opłaty jednorazowej w każdym kolejnym roku powoduje zmniejszenie wysokości bonifikaty o 10%. Zapłata opłaty jednorazowej w roku, w którym nastąpiło przekształcenie: 60 % bonifikaty. Kolejne lata, po przekształceniu – drugi rok: 50 %, trzeci rok: 40 %, czwarty rok: 30 %, piąty rok: 20 %, szósty rok: 10 %.

Bonifikaty można udzielić, jeżeli uprawnieni do jej otrzymania wywiązują się z zobowiązań wobec m.st. Warszawy z tytułu podatku od nieruchomości, rocznej opłaty za użytkowanie wieczyste, rocznej opłaty przekształceniowej i opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi.

Więcej informacji:
www.warszawa19115.pl
red.

NIECODZIENNE ZNALEZISKO NA BUDOWIE METRA

Na niezwykle interesujące znalezisko natrafili budowniczowie II linii metra. W trakcie prac na powstającej stacji Płocka natrafili na szczątki... prehistorycznego ssaka

Budowniczowie metra natrafili na szczątki prehistorycznego ssaka



Jak się okazuje, wolski odcinek II linii Metra Warszawskiego skrywa wiele niespodzianek. Do tej pory budowniczowie metra znaleźli w trakcie prac pozostałości dawnego torowiska tramwajowego, przedmioty codziennego użytku należące do mieszkańców przedwojennej Warszawy, militaria, w tym m. in. bagnety, kolbę

karabinu, czy granat armatni z czasów powstania listopadowego. Przy robotach na powstającej stacji Księcia Janusza pracownicy odkopali nawet 300-letnią studnię, znajdującą się 9 metrów pod ziemią oraz gliniane i szklane przedmioty, które wpadły do niej w trakcie użytkowania.

Żadne z powyższych

znalezisk nie jest tak zaskakujące jak to, na które pracownicy natknęli się w pierwszych dniach grudnia. W trakcie prac na stacji Płocka, natrafili na szczątki prehistorycznego ssaka, które znajdowały się ponad 6 metrów pod ziemią. Znalezione kości miednicy oraz inne części szkieletu należały prawdopodobnie do mamu-

ta lub słonia leśnego, a ich wiek został oszacowany wstępnie na 100–120 tysięcy lat. Zarówno mamuty, jak i prehistoryczne słonie, żyły na terenie obecnej Polski w czasach epoki lodowcowej (plejstocenu) i mierzyły ok. 4,5 metra. Ich waga ciała dochodziła nawet do 7 ton.

Niedługo po dokonaniu sensacyjnego znaleziska, na miejscu robót pojawili się pracownicy Państwowego Muzeum Archeologicznego, którzy zabezpieczyli skamieliny i przetransportowali je w celu przeprowadzania dalszych badań.

Takie znalezisko może dziwić, jednak warto zaznaczyć, że na terenie obecnej Woli w okresie plejstocenu istniało wielkie jezioro, które ciągnęło się od obecnych ulic Płockiej i Leszno, aż po Dworzec Zachodni. – Nie jest wykluczone, że ten osobnik penetrował jezioro podczas jego zamarznięcia, nastąpiło załamanie lodu i tam zakończył swoje życie – mówi Wojciech Brzeziński, dyrektor Państwowego Muzeum Archeologicznego w Warszawie.

red.

MAMY OFICJALNE NAZWY NOWYCH STACJI METRA

Na II sesji Rady Warszawy radni przegłosowali oficjalne nazwy nowych stacji II linii metra. Na Woli wszystko zostało „po staremu”

Płocka, Młynów, Księcia Janusza – to już oficjalne nazwy trzech stacji II linii metra, które są budowane na Woli. Decyzję o tym, aby dotychczasowe, robocze nazwy budowanych stacji, usankcjonować i nadać im nazwy oficjalne, podjęli warszawscy radni, w trakcie II sesji Rady Warszawy, która odbyła się 6 grudnia.

Przypomnijmy, że obecnie na Woli budowane są 3 stacje metra. Są to stacja Płocka, która będzie mieścić się w pobliżu skrzyżowania z ul. Wolską, stacja Młynów, która jest budowana na ul. Górczewskiej, pomiędzy ul. Sokołowską i ul. Syreny, oraz stacja Księcia Janusza, przy skrzyżowaniu ul. Górczewskiej i ul. Księcia Janusza.

Prace na budowie wszystkich trzech wolskich stacji idą bardzo sprawnie i znacząco wyprzedzają harmonogram prac. Łączna długość tego odcinka wynosi 3,5 km. Pierwsi pasażerowie pojadą nim już pod koniec 2019 roku.

red.

RUSZYŁA KOLEJNA EDYCJA AKCJI „WYMIANA CIEPŁA”

Tradycyjnie w grudniu Dzielnica Wola angażuje się w akcję pomocową „Wymiana ciepła”, która polega na dzieleniu się z osobami potrzebującymi ciepłymi ubraniami. Nie inaczej jest w tym roku

Dzielnica Wola już trzeci rok z rzędu przyłącza się do akcji charytatywnej „Wymiana ciepła”, dzięki której możemy zrobić porządek w swoich szafach z ubraniami, a tymi nieużywanymi podzielić się z najbardziej potrzebującymi. – Z akcją wystartowaliśmy w poniedziałek 10 grudnia i potrwa ona aż do ostatniego dnia lutego – mówi Krzysztof Strzałkowski, burmistrz dzielnicy Wola. – Wola uczestniczy w niej już trzeci raz. Dzielnica wyznaczyła dwa namioty z wie-

szakami, które każdy może zapelnąć ciepłymi ubraniami. Każdy może tu przyjść i zawiesić na wieszaku kurtkę, płaszcz, polar, sweter lub bluzę. Ciepłe ubrania z pewnością przydadzą się zimą najuboższym i bezdomnym – dodaje.

W tym roku w „Wymianie ciepła” można wziąć udział w dwóch ogólnodostępnych lokalizacjach na terenie dzielnicy. – Przy Urzędzie Dzielnicy Wola na al. Solidarności 90, został rozstawiony dzielnicowy namiot, tak aby pozostał na wieszakach

ubrania nie były narażone na opady deszczu czy śniegu – mówi Krzysztof Strzałkowski. Do akcji przyłączyło się również Wolskie Centrum Kultury, które ustawiło stanowisko do „Wymiany ciepła” w swojej Otwartej Kolonii przy ul. Górczewskiej 15.

Akcja na Woli jest kontynuacją działań podjętych przez Mariusza Budziszewskiego, byłego zastępcę burmistrza dzielnicy i obecnego radnego m.st. Warszawy.

red.

Punkt „Wymiany ciepła” przy wolskim ratuszu



NOWE ŁAWKI NA PODWÓRKACH

Na wolskich osiedlach, w ciągu ostatnich dwóch lat, zainstalowano prawie 100 nowych ławeczek. To efekt współpracy ZGN Wola i Wolskiej Rady Seniorów



Część ławek została przyozdobiona pergolami, obsadzonymi kolorowymi wiciokrzewami

Niedawno rozpoczęła się druga kadencja Rady Seniorów Dzielnicy Wola, która pełni rolę konsultacyjną, doradczą i inicjatywną dla władz dzielnicy w sprawach dotyczących seniorów zamieszkałych na terenie Woli. Jedną z inicjatyw, podjętą przez radę wraz z wolskim ZGN, jest projekt „Ławeczka na każde podwórko”, którego realizację rozpoczęto jeszcze w ubiegłym roku. – Nasi seniorzy są bardzo aktywni i chętnie włączają się w sprawy dzielnicy, a Wolska Rada Seniorów jest „łącznikiem” pomiędzy osobami starszymi zamieszkującymi na Woli, a władzami dzielnicy – mówi Krzysztof Strzałkowski, burmistrz dzielnicy Wola. – Efektem takiej współpracy jest, zainaugurowany w 2017 roku projekt „Ławeczka na każde podwórko”, który realizuje nasz ZGN przy ścisłej współpracy z radą – dodaje.

W ramach projektu, w 2017 r. zamontowano 44 ławki, natomiast w 2018 r. przybyło ich 52. Co ważne, ławki nie były montowane w przypadkowych miejscach, tylko w lokalizacjach wskazanych przez seniorów. – Takie ławeczki to dla osób starszych miejsca do odpoczynku w trakcie spaceru, więc warto, żeby pojawiały się tam, gdzie naprawdę są potrzebne – mówi Ewa Statkiewicz, przewodnicząca Rady Dzielnicy. – Zgłoszeń było bardzo dużo i postaramy się, aby w kolejnych latach ławek wciąż przybywało, bo służą one nie tylko seniorom, ale wszystkim mieszkańcom dzielnicy – dodaje. Część ławek dodatkowo przyozdobiona została pergolami, obsadzonymi kolorowymi wiciokrzewami. To estetyczne rozwiązanie, które podnosi atrakcyjność terenu i dodatkowo zachęca do odpoczynku.

red.



Kolorowe karmniki ozdabia m.in. wolskie podwórka

UDOGODNIENIA W WOLSKICH PARKACH

Usprawnienia dla pieszych i rowerzystów w parku Moczydło, nowe huśtawki dla najmłodszych dzieci i ogólnodostępny, multimedialny kiosk z informacją turystyczną w parku Szymańskiego – to trzy ciekawe projekty, które niedawno udało się zrealizować z wykorzystaniem funduszy z budżetu partycypacyjnego



Nowe huśtawki w parku Szymańskiego

W ostatnich dniach zakończyła się realizacja trzech projektów z budżetu partycypacyjnego, które dotyczyły wolskich parków. Jednym z nich jest instalacja multimedialnego kiosku do informacji turystycznej, który mieści się w parku Szymańskiego, od strony ulicy Elekcyjnej. Maszyna jest częścią ogólnowarszawskiego projektu „Wirtualna Warszawa”, który pomaga osobom niedowidzącym lub niewidomym, lepiej korzystać z atrakcji turystycznych oferowanych przez miasto. Może on jednak służyć wszystkim zainteresowanym. W kiosku

uzyskamy informacje dotyczące samego parku oraz jego okolicy. Dzięki zamontowanej obok wypukłej mapie terenu, a także dzięki komunikatom głosowym, korzystać będą mogły z niego również osoby niewidome lub niedowidzące.

Również w parku Szymańskiego zrealizowano projekt, dzięki któremu od strony ul. Elekcyjnej pojawiły się trzy podwójne huśtawki, zaprojektowane z myślą o najmłodszych dzieciach. Pomysłodawczyni projektu wskazywała, że placów zabaw dla dzieci w średnim wieku jest sporo, natomiast na terenie parku brakuje

miejsca, gdzie świeżo upieczone mamy mogłyby bawić się z swoimi małymi, jeszcze nie chodzącymi, pociechami. Z myślą o nich, powstały specjalne huśtawki, dostosowane do ich potrzeb.

Ze zmian, jakie zaszły w parku Moczydło, będą natomiast zadowoleni piesi i rowerzyści. Za pieniądze pochodzące z budżetu partycypacyjnego, udało się tutaj poprawić przebieg dróg rowerowych oraz wyremontować chodniki i wybudować nowe, w miejscach gdzie do tej pory znajdowały się wydeptane ścieżki.

red.

KOLOROWE EKO KARMNIKI

Czy można jednocześnie zadbać o środowisko, dowiedzieć się czegoś ciekawego, puścić wodze fantazji i jednocześnie pomóc ptakom lepiej przetrwać zimę?

Uczestnicy zorganizowanej przez ZGN Wola imprezy „Ptasie domki za elektrołomki” udowodnili, że jest to jak najbardziej możliwe do pogodzenia. – Na tej imprezie załatwiliśmy kilka bardzo istotnych kwestii za jednym zamachem – żartuje Grażyna Orzechowska-Mikulska, zastępca burmistrza dzielnicy Wola. – Przeprowadziliśmy zbiórkę elektrośmieci przed i w trakcie imprezy, w zamian otrzymaliśmy materiały do bu-

dowy eko karmników dla ptaków, które zbudowały dzieci, a dodatkowo dowiedzieliśmy się, jak w prawidłowy sposób dokarmiać ptaki zimą i jak zadbać, aby karmniki służyły jak najdłużej – wylicza.

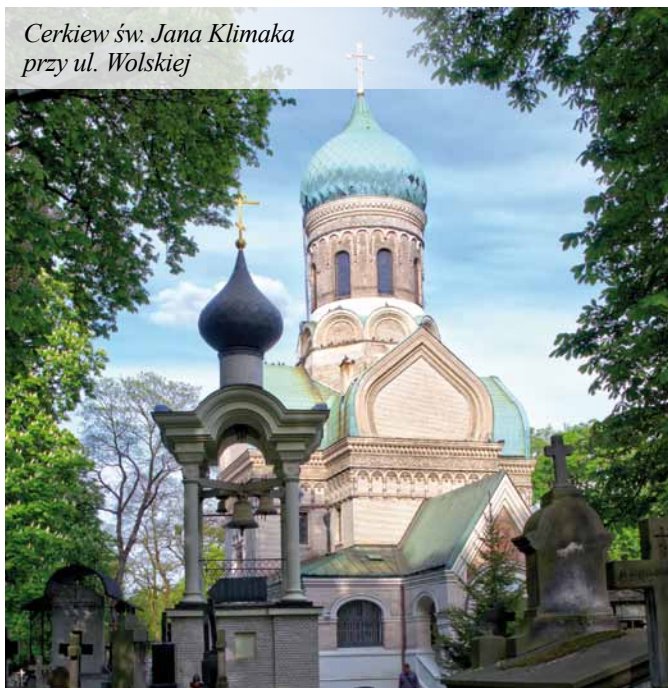
Impreza cieszyła się dużą popularnością wśród młodszych i starszych mieszkańców Woli. Dorośli mogli pozbyć się zalegających, nieużywanych sprzętów, natomiast dzieci odbyły pasjonującą podróż do

świata ornitologii. Zdobyta w ten sposób wiedza, mogły wykorzystać, przy budowaniu i dekorowaniu własnych karmników. Te będą teraz przekazane placówkom edukacyjnym, a także zostaną roztawione w miejscach administrowanych przez ZGN Wola. Gościem specjalnym imprezy był Jan Rapczyński – edukator, przyrodnik, ornitolog i badacz białowieskiej populacji dzięcioła trójpalczastego.

red.

CERKIEW ŚW. JANA KLIMAKA – PERŁA CMENTARZA PRAWOSŁAWNEGO NA WOLI

Cerkiew św. Jana Klimaka przy ul. Wolskiej



Warszawa, w tym Wola po przyłączeniu do stolicy w 1916 roku, od niepamiętnych czasów była miastem wielokulturowym, a co za tym idzie – wielowyznaniowym. Nie dziwi zatem fakt, że w mieście wznoszono świątynie dla wyznawców różnych religii

Jednym z ciekawszych obiektów tego typu, jest zbudowana na początku XX w., cerkiew św. Jana Klimaka. Zanim jednak w 1903 r. wmurowano pierwszą cegłę pod budowę nowej świątyni, to w ówczesnej wsi Wola powstał cmentarz prawosławny i prawosławna parafia pod wezwaniem św. Jana Klimaka. Powód był oczywisty – w Warszawie stale przybywało wiernych wyznania prawosławnego, natomiast samodzielnego cmentarza ciągle brakowało, przez co zmarli tego wyznania byli chowani na ewangelickim cmentarzu, przy ul. Leszno. Konieczność pochówku wielu ofiar powstania listopadowego tylko przyspieszyła decyzję o utworzeniu prawosławnej nekropolii i w końcu, w 1834 r. zdecydowano się na teren we wsi Wola, w sąsiedztwie kościoła

św. Stanisława. Nieczynny od kilku lat budynek świątyni, przebudowano na cerkiew i tak w 1841 r. powstała prawosławna parafia na Woli. Znajdującą się na cmentarzu, samodzielną cerkiew pod wezwaniem św. Jana Klimaka, zaczęto budować ponad 60 lat później. Miała ona pełnić rolę świątyni pomocniczej wobec parafialnej cerkwi Włodzimierskiej Ikony Matki Bożej, jak również być główną cmentarną świątynią. Jej budowa w obrębie cmentarza prawosławnego była prywatną fundacją arcybiskupa warszawskiego i nadwiślańskiego Hieronima (Egzemplarskiego). Budynek wzniesiono według projektu Władimira Pokrowskiego, który wzorował się na XVII-wiecznym stylu regionu rostowskiego. Uroczysta konsekracja świątyni odbyła się 1 października 1905 r. W trakcie

II wojny światowej, zniszczeniu lub uszkodzeniu, uległo wiele zabytkowych budowli, a cerkiew św. Jana Klimaka nie była wyjątkiem. W trakcie wojny pełniła rolę schronienia dla ludności cywilnej, ale była także świadkiem tragicznych wydarzeń. Naziści zamordowali tu kilkadziesiąt osób, w tym dzieci, kler, wiernych, czy proboszcza ks. archimandrytę Teofana (Protasewicza). Mogiła upamiętniająca poległych znajduje się obok cerkwi. Świątynię odremontowano w latach 1945–1948, natomiast generalny remont cerkiew przeszła w latach 60. i 70. Do dziś można tam podziwiać zabytkowy ikonostas Aleksandra Muraszki, a od 2003 r. znajdują się tam relikwie św. Bazylego Martysza, płk. WP.

red.

SYBERIA ZAMKNIĘTA W OBRAZACH

„Przecucie”, 1961 r.



W tym roku mija 90. rocznica urodzin Stefana Centomirskiego – malarza, którego obrazy łączą osobistą historię zesłania na Syberię z opowieścią o losach polskich sybiraków. Zmarły w 2011 roku artysta mieszkał i tworzył na Woli

Stefan Centomirski urodził się w 1928 roku koło Kamieńca Podolskiego, niegdyś polskiego miasta, które po rozbiorach znalazło się w Rosji, a w czasach dzieciństwa artysty, leżało w granicach Ukraińskiej Republiki Radzieckiej. Jako ośmiolatek został deportowany z rodziną do kazachskiego kołchozu na Syberii. Kilka lat później, w gułagu na Kołymie, zginął jego ojciec. Stefan Centomirski z siostrami i matką na zesłaniu spędził 12 lat. Po uzyskaniu wolności, studiował m.in. w Akademii Sztuk Pięknych w Moskwie. Po przyjeździe

na stałe do Polski w 1992 roku, mieszkał i pracował na Woli przy ulicy Wolskiej.

Prace artysty znajdują się m.in. w Muzeum Narodowym w Warszawie, Muzeum Sztuki w Łodzi oraz zbiorach w Europie i USA. W trakcie dwóch plenerów malarskich zorganizowanych w latach 90. w naszej dzielnicy, Centomirski namalował obrazy „Babie lato na Woli”, „Liście, jak ptaki powracają” i „Jesień na Woli”. Wolskie realizacje z wykorzystaniem pozytywnych alegorii, różnią się od tych ukazujących Syberię, surrealistycznych odtworzeń przeżyć i postaci z dzieciństwa artysty. Obraz „Przecucie” przedstawia psa Szarego, który według relacji Centomirskiego, zginął zagryziony przez syberyjskie wilki, broniąc dzieci z kazachskiego kołchozu, a kompozycja „Paczki aresztowanym, kobiety drogi” jest wizerunkiem matki powracającej od skazanego na gułag ojca. Kontekst powstania obrazu wyja-

śnia autor: *Najpierw więźniów trzymano w areszcie w pobliskim mieście, do którego trzeba było dwa dni iść pieszo. Kobiutom pozwolono raz na miesiąc nosić im paczki. To była dla nich mordercza droga, zwłaszcza zimą, kiedy była zasypana śniegiem. Nie raz widziałem, jak mama wracając, siadała odpocząć będąc już blisko domu, bo brakowało jej sił na zrobienie ostatnich kroków. Tak były zmęczone jej nogi. Słuchając tych opowieści o drodze, więzieniu, przekazywaniu paczek, od razu szkicowałem to w jakieś kompozycje, które później były podstawą do namalowania dużych obrazów. Wydarzenia z kilkunoletniej zsyłki, czasy głodu i walki o przetrwanie, Stefan Centomirski opisał w książce „Pomnik z obrazów”. Relacji towarzyszy swoista malarska panorama życia codziennego zesłańców. Realizacje dostępne są na stronie internetowej artysty.*

red.

„Paczki aresztowanym, kobiety drogi”, 1998 r.



Kalendarium

Do 30.03.2019

Wystawa „Muzeum Szklanych Domów” – ekspozycja o modernistycznych projektach osiedli na Kole. Wolskie Centrum Kultury, ul. Obozowa 85. Wt.–sb.: godz. 12.00–18.00, nd.–pon. – nieczynne. **Wstęp wolny**

21.12. godz. 17.00

„Planszowe piątki” – spotkanie fanów gier planszowych. Biblioteka, ul. Redutowa 48. **Wstęp wolny**

21.12. godz. 18.00

„Zapał światło ponad nami” – koncert świąteczny z udziałem m.in. uczestników programów „Must Be The Music”, „Mam Talent”, „Mali Giganci”, „Bitwa na głosy”.

Wolskie Centrum Kultury, ul. Działdowska 6. **Wstęp wolny**

22.12. godz. 12.00

„Szach-mat” – zajęcia edukacyjne, wiek 6–12 lat. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 21, al. Solidarności 90. **Wstęp wolny**

27.12. godz. 17.00

„Książka z Kącika Malucha zrobi z Ciebie Zucha” – zabawa z książką dla dzieci i rodziców. Biblioteka, ul. Redutowa 48. **Wstęp wolny**

28.12. godz. 17.00

„Piątek odkrywców” – warsztaty edukacyjne, wiek 6–12 lat. Biblioteka, ul. Twarda 64. **Wstęp wolny**

28.12. godz. 18.00

Świąteczno-noworoczne kreatywne warsztaty dla dzieci i rodziców. Otwarta Kolonia, ul. Górczewska 15. **Wstęp wolny**

29.12. godz. 10.00

„Poduszkowcem do Krainy Baśni” – zajęcia literacko-plastyczne, wiek 4–6 lat. Biblioteka dla Dzieci i Młodzieży nr 21, al. Solidarności 90. **Wstęp wolny**

31.12. godz. 18.00

Rodzinna domówka w stylu lat 80. i 90. Będzie można usłyszeć utwory znane dorosłym i dzieciom. Wolskie Centrum Kultury, ul. Działdowska 6. Informacje: d.kalita@wck-wola.pl, tel. 609 008 454. **Wstęp płatny**

2, 9, 16, 23, 30.01.19. godz. 17.30

„Bajkowe misz-masz” – zajęcia literacko-plastyczne, wiek 5–10 lat. Biblioteka „Odolanka”, ul. Ordona 12F. **Wstęp wolny**

3.01. godz. 17.00

„Karmniki dla ptaków” – warsztaty plastyczne z cyklu „Plastyka nie tylko dla Smyka”, wiek 3–12 lat. Biblioteka, ul. Staszica 5a. **Wstęp wolny**

4.01. godz. 17.00

Piątkowe czytanie na dywanie – głośne czytanie bajek dla dzieci, wiek 3–6 lat. Biblioteka „Na Kole”, ul. Ciołka 20. **Wstęp wolny**

10.01. godz. 17.00

„Miś polarny” – warsztaty plastyczne z cyklu „Plastyka nie tylko dla Smyka”. Wiek 3–12 lat. Biblioteka, ul. Staszica 5a. **Wstęp wolny**

14.01. godz. 14.00

Senioralne planszówki – spotkania dla seniorów, fanów gier planszowych. Biblioteka „Na Kole”, ul. Ciołka 20. **Wstęp wolny**

15.01. godz. 17.30

„Myszka Norka i karnawał” – zajęcia literacko-plastyczne

prowadzone przez Fundację Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. Biblioteka „Odolanka”, ul. Ordona 12F. **Wstęp wolny**

17.01. godz. 17.00

„Wrocław nie całkiem znany” – prelekcja Aldony Szejn. Biblioteka, ul. Wolska 75. **Wstęp wolny**

24.01. godz. 17.00

„Uśmiechnięty Lwów” – prelekcja Katarzyny Ciemięgi. Biblioteka, ul. Wolska 75. **Wstęp wolny**

30.01. godz. 17.00

„Mikrofon dla wszystkich” – konkurs muzyczny. Biblioteka, ul. Staszica 5a. **Wstęp wolny**

31.01. godz. 12.00

Zimowe czary-mary – zajęcia literacko-plastyczne, wiek 6–12 lat. Biblioteka „Na Kole”, ul. Ciołka 20. **Wstęp wolny**

SPORTOWE PODSUMOWANIE 2018 ROKU

Na Woli sport zawsze cieszył się dużym zainteresowaniem. Zarówno w wymiarze dziecięcym i młodzieżowym, jaki i na poziomie wyczynowym i rekreacyjnym wśród dorosłych. Rok 2018 obfitował w wiele ciekawych wydarzeń sportowych. Oprócz dorocznych imprez i zawodów pojawiły się nowe

Asystę przed wybranymi meczami ONICO tworzyli wolscy uczniowie



W mijającym roku szczególnie dużo mieliśmy imprez biegowych. Odbyły się kolejne edycje Biegu Wolskiego, Biegu Papieskiego i Biegu Pamięci „Wola 1944”. W parku Szymańskiego odbyła się Sztafeta Niepodległości na dystansie 100 km. Wśród zawodniczek i zawodników pobiegła w niej najlepsza ultramaratonka na świecie, rekordzistka świata na 100 km – Patrycja Bereznowska. Wszystkie biegi były przeznaczone dla amatorów. Startowały w nich (oprócz sztafety) także dzieci, rywalizując na krótszych dystansach.

Wokół Mundialu 2018

Mocno zaakcentowaliśmy na Woli mistrzostwa świata w piłce nożnej. Już w lutym, rozegraliśmy rodzinny Mini Mundial. Turniej gry w piłkarzyki,

na żywo komentował redaktor Tomasz Zimoch. Tydzień przed rozpoczęciem mistrzostw w Rosji, młodzi piłkarze z Warszawy i okolic, uczestniczyli w wolskim Mini Mundialu: 32 drużyny 10-latków rywalizowały, przybierając nazwy państw biorących udział w MŚ, podzielone na grupy, jak na prawdziwych mistrzostwach. Dodatkowo, w czasie mundialu wszyscy mogliśmy oglądać mecze w strefie kibica w wolskim amfiteatrze.

Współpraca z ONICO

Dzielnica podjęła współpracę z ONICO Warszawa. Dzięki temu byliśmy partnerem zespołu podczas trzech meczy siatkarskiej Plus Ligi na Torwarze. Zawodników wyprowadzały dzieci z wolskich szkół, a nasi mieszkańcy otrzy-



Rywalizacja na torze w parku Księcia Janusza

mali bezpłatne wejściówki na trybuny. Dzięki umowie, zawodnicy ONICO prowadzili zajęcia z dziećmi, a wybitni siatkarze: Paweł Zagumny i Piotr Gacek, w szkole przy ul. Deotymy, spotkali się z kibicami, wśród których dominowała siatkarska młodzież MOS Wola.

Dzięki współpracy z Polskim Związkiem Kickboxingu, w marcu w hali Koło odbyły się Mistrzostwa Polski w formule K1. Dwudniowe zmagania, obserwowane przez liczne grono kibiców, zakończyła gala z udziałem najlepszych zawodniczek

i zawodników w kraju.

Rywalizacja sportowa i rekreacja

Na Woli odbyły się też m.in. wyścig kolarski MTB, turnieje siatkarskie, sportów walki i zawody wioślarskie dla dzieci i młodzieży. Ponad 5 tysięcy uczennic i uczniów wolskich szkół, przez cały rok startuje w dzielnicowych i miejskich rozgrywkach Warszawskiej Olimpiady Młodzieży. Zabawy ruchowe i rekreacja dominowały podczas wielu imprez plenerowych i w parku edukacyjno-sportowym, pod-

czas wakacji przy wolskim ratuszu. W tym samym miejscu zimą tętni życiem lodowisko. – *Wspieramy aktywny styl życia dzieci, dorosłych i seniorów, ale także sport młodzieżowy. Zachęcamy do uprawiania sportu i rozwijamy u najmłodszych pasję również przez zapraszanie ich na imprezy na najwyższym poziomie i spotkania z wybitnymi zawodnikami. Mam nadzieję, że kolejny rok będzie równie ciekawy dla zawodników i kibiców z naszej dzielnicy* – mówi burmistrz Woli Krzysztof Strzałkowski.

red.



W wyjątkowym okresie
Świąt Bożego Narodzenia
życzymy Państwu szczęścia, radości,
pokoju ducha, miło spędzonych chwil
w gronie najbliższych.

Nowy 2019 rok niech będzie
czasem pozytywnych zmian
i kontynuacji tego co dobre.



Burmistrz Krzysztof Strzałkowski
wraz z Radą i Zarządem Dzielnicy Wola m.st. Warszawy



STOPKA REDAKCYJNA:

Wydanie Specjalne Kuriera Wolskiego
- bezpłatnego miesięcznika informacyj-
nego Dzielnicy Wola

Wydawca: Urząd Dzielnicy Wola m.st. War-
szawy, al. Solidarności 90, 01-003 Warszawa

Redakcja: Wydział Sportu, Promocji
i Komunikacji Społecznej, ul. Żelazna 99,
01-017 Warszawa; tel.: 22 443 56 16
Nakład: 85 000 egz.

Redaktorzy prowadzący:
Mariusz Gruza, Joanna Rutkowska

Współpraca fotograficzna:

Mateusz Gołąb, Dariusz Piątkowski
e-mail: kurierwolski@um.warszawa.pl
Redakcja nie zwraca materiałów niezamó-
wionych oraz zastrzega sobie prawo ich
redagowania i skracania.

Wydział Obsługi Mieszkańców:
tel.: 22 443 59 00

Skład, łamanie, korekta i druk:
Business Point Sp. z o.o.